

Sílvio Salgado:

IN & OUT

Vienna International Apartment, Turku, Finland
20 November - 12 December 2003

IN&OUT is an exhibition organized by the VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT, at its new location on Eerikinkatu 37 B 22, Turku. The exhibition features a site-specific installation by the artist Sílvio Salgado.

Since 2001, the Mozambican born Portuguese artist and independent curator Sílvio Salgado has been organizing art exhibitions in his own apartment. VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT started its activities in Vienna, Austria in the Autumn 2001, with the exhibition "Transcriptions", consisting of paintings and a site-specific installation by the artist. VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT is proposed to run two exhibitions a year, in spring and autumn. The venue changes its location every time the organizers move to a new city. Since its opening, VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT has brought together more than twenty artists from different parts of the world.

VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT opens an arena for discussion on issues involving contemporary art practice. As an "independent space", it deals with limits and boundaries between private and public spaces. The choice of the venue as such addresses this concept by redefining the private nature of the domestic space, making it public. This reflects the development in contemporary art practice: the move from one-purpose spaces to others allowing multiple activities to take place at the same time. Questions are raised through the art works: how do we negotiate the relationship between the private and the public, and how do we relate to them?

Since 1998, the Portuguese artist Sílvio Salgado has employed wooden EURO pallets as the primary material in his site-specific installations. For the exhibition titled IN & OUT, the artist fashioned a zigzagged structure out of wooden pallets that runs across the living room into the artist's studio, leaving parts of the apartment accessible and others inaccessible to the visitor. As the work questions one's position within the public and private domains, it also brings the everyday life into a closer scrutiny.

"By concealing something you reveal something, and by revealing something you conceal something." (Sílvio Salgado)

IN&OUT on ensimmäinen taidenäyttely, joka järjestetään VIENNA INTERNATIONAL APARTMENTissa sen muutettua uuteen osoitteeseensa Suomeen ja Turkuun. Näyttelyssä on esillä portugalilaisen taiteilijan Sílvio Salgadin tilaan rakentama installaatio.

Vuodesta 2001 alkaen mosabik-i-lais-syn-tyi-nen taiteilija ja itsenäinen kuraattori Sílvio Salgado on järjestänyt taidenäyttelyitä asunnossaan. VIENNA INTERNATIONAL APARTMENTin toiminta alkoi Wienissä Itävallassa syksyllä 2001 näyttelyllä "Transcriptions", jossa esillä oli taiteilijan maalauksia sekä installaatio. VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT on tästä lähtien toiminut foorumina kahdelle näyttelylle vuodessa, keväisin ja syksyisin. Tarkoituksena on, että VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT muuttaa paikkaa sen mukaan kun järjestäjät muuttavat maasta tai kaupungista toiseen. Perustamisen jälkeen näyttelyt ovat tuoneet esille jo yli kaksikymmentä taiteilijaa eri puolilta maailmaa.

VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT saattaa yhteen eri kulttuuri- ja kokemustaustan omaavia taiteilijoita ja tarjoaa uuden areenan keskustelulle nykytaiteesta. "Riippumattomana tilana" se kyseenalaistaa rajoja yksityisen ja julkisen välillä. Yksityisasunnon valinta näyttelyjen tilaksi on itsessään kommentti tähän keskusteluun, määrittäessään uudelleen kodin yksityisyyttä, tehdessään yksityisestä julkista. Tämän voidaan yleisemmin nähdä peilaavan aikalaisen taiteen kontekstin muutosta: siirtymistä yhtä tiettyä tarkoitusta varten rakennetuista tiloista areenoille, joilla on useita samanaikaisia funktioita. Töiden kautta nousee esille kysymyksiä: Miten ymmärrämme yksityisen ja julkisen? Mikä on suhteemme yksityiseen ja julkiseen?

Vienna International Apartment

Vuodesta 1998 lähtien puiset EURO-nostolavat ovat olleet keskeinen materiaali Silvio Salgadon installaatioissa. Näyttelyyn IN&OUT hän on luonut puisista lavoista siksakin muotoisen veistosmaisena rakenteen. Rakennelma leikkaa läpi asunnon, olohuoneesta taiteilijan ateljeehen, jättäen osan asunnosta vierailijan ulottuville, osan taas ulottumattomiin. Työ kyseenalaistaa yksityisen ja julkisen tilan eroa, yksityisyyden ja julkisuuden suhdetta jokapäiväisessä elämässä.

"By concealing something you reveal something, and by revealing something you conceal something."
"Kun jokin suljetaan, jokin toinen paljastuu - ja kun jokin paljastetaan, jokin toinen sulkeutuu." (Silvio Salgado)

IN & OUT är en utställning organiserad av VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT, som nu har flyttat till en ny adress: Eriksgatan 37 B 22 i Åbo, Finland. Här visar Sílvio Silgado ett platsspecifikt verk.

Sedan 2001 har den i Moçambique födde portugisiska konstnären och fristående curatorn Silvio Salgado organiserat utställningar i sin egen lägenhet. VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT startade i Wien, Österrike hösten 2001, med utställningen "Transcription" som bestod av målningar och en platsspecifik installation av konstnären. VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT visar två utställningar per år, en på våren och en på hösten. Forumet byter adress när organisatörerna flyttar till en ny stad. Sedan öppnandet har VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT visat mer än 20 konstnärer från olika delar av världen.

VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT öppnar en arena för diskussioner om ämnen som rör samtidskonsten. Som ett fristående rum för samtidskonst pekar den på begränsningar och gränsdragningar som rör samspelet mellan det privata och det offentliga rummet. Valet av forum som sådant tar upp konceptet genom att omdefiniera hemmets privata sfär till en offentlig plats. Detta reflekterar utvecklingen inom den nutida konsten: rörelsen bort från rigida utrymmen mot andra mer flexibla som tillåter ett flertal aktiviteter samtidigt. Frågor förs fram genom konstverken: hur når vi de överenskommelser som gäller för relationerna mellan det privata och det offentliga, och hur relaterar vi till dem?

Sedan 1998 har den portugisiska konstnären Silvigo Salgado som primärt material använt sig av EURO-lastpallar i trä till sina platsspecifika installationer. Till installationen IN & OUT har konstnären skapat ett zick-zack mönster av lastpallar som går tvärs igenom vardagsrummet och in i konstnärens ateljé, vissa delar av lägenheten blir tillgängliga för betraktaren och andra inte. Eftersom verket ifrågasätter din position i de privata och offentliga domänerna, blir också vardagslivet skärskådat.

"By concealing something you reveal something, and by revealing something you conceal something."
"Genom att dölja något så framhävs något annat, och framhävs något döljs något annat" (Sílvio Salgado)

Curated by Silvio Salgado

Exhibition catalogue available

VIENNA INTERNATIONAL APARTMENT

Eerikinkatu 37, 20100 Turku, Finland

Supported by:

Fuoco/Design Madrid
LVI-Pepe Oy
Stockmann Oyj
Bauhaus Finland

See also: Text for the Exhibition IN & OUT by Satu Jaatinen (English / Finnish):

Satu Jaatinen: IN & OUT

Vienna International Apartment is not permanently located in one city, address or apartment, but it is a mobile concept. It opens its door twice a year, in autumn and spring.

Sílvio Salgado has lived and worked in various cities and in many countries. This mobility and lack of permanence has become part of his work. Mobility is a contemporary value: state borders and national currencies vanish in the name of mobility. In his site-specific installations, Sílvio has used EUR pallets that were only built to facilitate this mobility. He has altered the function of the pallets by using them to erect partition walls which enforce the limits and boundaries within the space, pointing out different ways to privacy. What is especially fascinating about these walls are the gaps. Not everything is concealed; the viewers are tempted to look through the gaps to see what has been kept from their immediate sight.

Our home is where we feel secure. We can feel secure either in the middle of a public space surrounded by as many people as possible, or when protected by our own privacy far away from everybody else. Some want to go out to be seen, others come in and hide.

The borderline between the private and the public is constantly being stretched by the contemporary society. On television, we look into homes of celebrities and listen to samples sang by youngsters hungry for fame. Other people's exposures sell, but we may not be equally ready to have our own privacy reduced.

Sílvio has made the viewer over and over again to confront with this border between the private and the public. He has brought the public sphere in the middle of the private and let the visitor either to view gently or peep grossly. Exhibition viewers are invited to step in and out, make a small journey into the sphere of privacy - remaining, however, at the same time safely within the public sphere.

Satu Jaatinen, M.A, is a research fellow at the University of Turku, Department of Ethnology.

Satu Jaatinen: Sisään ja ulos

Vienna International Apartment ei sijaitse pysyvästi yhdessä kaupungissa, osoitteessa tai huoneistossa vaan on liikkuva käsite. Se avaa ovensa kahdesti vuodessa, syksyllä ja keväällä.

Sílvio Salgado on asunut ja työskennellyt useassa kaupungissa ja useassa maassa. Tuo liikkuvuus ja pysyvyyden puuttuminen on siirtynyt osaksi hänen työtään. Liikkuminen on nykyajan arvoja. Valtioiden rajat ja valuutat katoavat liikkumisen nimissä. Sílvio on installaatioissaan käyttänyt siirtolavoja jotka on rakennettu vain ja ainoastaan tätä liikkumista helpottamaan. Hän on muuttanut esineen funktiota rakentamalla sen avulla rajoja ja aitoja yksityisyyden erilaisia linjoja osoittamaan. Kiehtovaa näissä aidoissa on niiden harvuus. Ne eivät peitä kaikkea, vaan houkuttelevat kurkistelemaan aidan taakse, näkemään mitä katsojalta yritetään kätkeä.

Kotimme on siellä missä tunnemme olomme turvalliseksi. Turvallisuutta voi kokea joko julkisen tilan keskellä mahdollisimman monen ihmisen ympäröimänä tai sitten yksityisyyden suojaamana kaukana kaikista. Toiset haluavat mennä ulos ja näyttäytyä, toiset tulla sisään ja kätkeytyä.

Nyky aika venyttää yksityisen ja julkisen rajaa jatkuvasti. Katselemme televisiomme kautta kuuluisuuksien koteja ja kuuntelemme julkisuutta janoavien nuorten laulunäytteitä. Vaikka muiden paljastukset myyvätkin, emme välttämättä ole valmiita supistamaan omaa yksityisyyttämme.

Tätä yksityisen ja julkisen rajaa Sílvio on pannut katsojansa pohtimaan monia kertoja. Hän on tuonut julkisen tilan keskelle yksityistä ja antanut kävijöiden joko katsella vienosti tai tirkistellä törkeästi. Näyttelyvieraat kutsutaan astumaan sisään ja ulos, tekemään pieni retki keskelle yksityisyyttä pysyen kuitenkin samalla turvallisesti keskellä julkista aluettaan.

FM Satu Jaatinen toimii tutkijana Turun yliopiston kansatieteen laitoksella.